

什麼是『台灣閩南語標音符號』

(華語版) : Sep.23,2008 版

吳昭新

(本文是一般教學學習用，因此只說明發音、聲調、及變調的基本原則，至於語言學上更詳細的部份，則留在學習者實際使用時從實際對話中來了解)

(一) 台語介紹

1. 【台語】：台語嚴格地說應包括，台灣閩南語、客家語和原住民的南島語，但在本講中則依習慣只說明狹義的【台灣閩南語】。

(二) 台灣閩南語標音符號

1. 本講義的主要目的是要教大家怎樣使用《台灣閩南語標音符號》來學習台灣閩南語的發音和給漢字注音台灣閩南語的發音。

2. 《台灣閩南語標音符號》現在台灣教育部公佈的有兩套(一)為《台灣閩南語注音符號》和(二)《台灣閩南語羅馬字拼音符號》

3. 《台灣閩南語注音符號》在本講義簡稱《台語注音符號》是在台灣受過小學教育的人都學過、會用的《華語注音符號》的延伸，多幾個台語專用的符號，另外刪掉台語不用的華語專用符號而來的。

4. 《台灣閩南語羅馬字拼音符號》在本講義簡稱《台羅》是為不認識漢字又不想深入了解漢字只想學習平常會話的外國人方便所制定的以羅馬字把台語發音拼音出來的一套符號，起源於十八世紀外國傳教士來台傳教時為應付當時一般台灣民眾大部分為文盲的情況下所研造出來的符號，這一種情況不只是台灣閩南語，客家話、西拉亞話、各種原住民的語言以及中國各地的方言以及越南話都有同樣的情形，是基於同一種情形—人民大部分為文盲—的時代產物。最近十多年來有幾套類似的羅馬字拼音系統互相競爭，如教會羅馬拼音、通用拼音、TLPA 拼音法、漢音拼音法等，互相爭論不休，最後教育部才據中調停，至 2006 年 11 月才公佈教育部版《台灣閩南語羅馬字拼音符號》，其實在現在的時間點爭執還是繼續存在，在本講義暫時採取教育部公佈的上述兩套標音符號做為台灣閩南語的發音符號的學習依據。

5. 其實每一套拼音符號都有其優缺點，《台灣閩南語注音符號》如此，《台灣閩南語羅馬字拼音符號》亦如此。本文因為不是要做語言學的研討所以暫且不提。

在本講義的最後附有《台語閩南語注音符號》跟《台灣閩南語羅馬字拼音符號》的對照表（包括各符號的代表漢字和其日語和英語解釋），以及華語版《華、台注音符號和其他七種標音符號的對照表》（包含漢語拼音）做比較參考。請好好兒把表中每一個符號的正確發音學好。

（三）台灣閩南語注音符號

（因為有些人在學台語注音符號之前已學習了華語注音符號，為節省學習時間，也註明兩者共用的注音符號）

1. 台語常用的標音符號共有 46 個，其中華、台語所共用的有 27 個，台語專用的有 19 個。

2. 其中子音 21 個，母音 25 個：

3. 藍色的符號是華、台共用的音標，褐色的符號是台語特有的符號。

4. 子音：21



【ㄅ、ㄆ、ㄇ、ㄎ、ㄌ、ㄍ、ㄎ、ㄎ、ㄎ、ㄎ、ㄎ、ㄎ、ㄎ、ㄎ、ㄎ、ㄎ、ㄎ、ㄎ、ㄎ、ㄎ、ㄎ、ㄎ】

5. 母音：25

【ㄚ、ㄛ、ㄜ、ㄝ、ㄞ、ㄟ、ㄠ、ㄡ、ㄢ、ㄣ、ㄤ、ㄨ、ㄩ、ㄩ、ㄩ、ㄩ、ㄩ、ㄩ、ㄩ、ㄩ、ㄩ、ㄩ、ㄩ、ㄩ、ㄩ、ㄩ、ㄩ、ㄩ】

（四）台語特有的濁音和鼻化音

1. 台語有華語沒有的「濁音」和「鼻化音」。

2. 濁音在日語和英語都有，所以講日語和英語的人要學習毫無困難，只是講標準華語的人對於濁音是陌生的，所以需要花一點時間和工夫，常把「我」－（) 發音做（）。

3. 母音的鼻化音是台語特有的，日語和英語都沒有，不過學習上並不會有太大的困難，只要發音時把原有的母音從鼻子發出來就可以了。

4. 台語專有的 5 個子音中的 4 個是華音的「清音」的「濁音」，所以其符號就在「清音符號」的尾巴單單加一個圈圈就變成「濁音符號」，但要注意圈圈不超過原筆畫。如：

【ㄅ→ㄅ̂】、【ㄍ→ㄍ̂】、【ㄐ→ㄐ̂】、【ㄗ→ㄗ̂】

其發音如英語的：

【ㄅ̂ = B: bed, big, bye, bird 的 B】

【ㄍ̂ = G: good, go, get, dog 的 G】

【ㄐ̂ = J: Japan, jet, John 的 J】

【ㄗ̂ = Z: zero, zigzag, zoo, zoom Z】

5. 另外還有一個子音是帶著鼻音的：

【ㄋ̂ — 夾^{ㄋ̂} 的 ㄋ̂ = ng-】 夾東西的夾。

6. 此外還有兩個子音母音化是：

【ㄋ̂ — 黃^{ㄋ̂} 的 ㄋ̂ = ng】 黃色的黃。

【ㄇ̂ — 佻^{ㄇ̂}（不^{ㄇ̂}）的 ㄇ̂ = m】 不要的意思。（緊閉雙唇，把聲音從鼻子送出來）。

7. 6 個母音中，又有 5 個是華音的「母音」的「鼻音」，所以學起來也很容易；「鼻音符號」也是在原母音的尾巴簡單地加一個圈圈就來表示是一個鼻音母音，不過要注意這個圈圈跟「濁音符號」不一樣，需要超過原筆畫如：

【ㄩ→ㄩ̂】、【ㄛ→ㄛ̂】、【ㄝ→ㄝ̂】、【ㄟ→ㄟ̂】、

【ㄨ→ㄨ̂】

8. 另外 5 個「合音符號」是將兩個單音合起來成爲一個合音的符號如下：

【ㄟ̂ = ㄩ + ㄟ̂】、【ㄟ̂ = ㄩ + ㄟ̂】、【ㄟ̂ = ㄩ + ㄟ̂】、

【ㄟ̂ = ㄛ + ㄟ̂】、【ㄟ̂ = ㄛ + ㄟ̂】

9. 所以各位實際需要學的台語發音不過是 6 個而已，其符號如下。

【ㄛ̂、ㄝ̂、ㄟ̂、ㄋ̂、ㄋ̂、ㄇ̂】

10. 跟「台語注音符號」相對應的教育部所頒佈的「台灣閩南語羅馬拼音」以及 IPA (International Phonetic Alphabet) 則請參照文末附件的「台語二種拼音對照表」。

(五) 聲調記號

1. 台語有七種聲調，平常所謂的八種聲調，其中第二和第六聲調是重複的，只是為記憶方便設定為八個聲調（有些地方音是有八種聲調）。

2. 聲調符號如下：

第一聲【無號】：陰平調—高平調（ˊ），與華語的第一聲（陰平）相近。

第二聲【ˋ】：上聲調—高降調（ˋ），大致和華語的第四聲（去聲）相同。

第三聲【ˊˋ】：陰去調—低降調（ˊˋ），大致和華語的第三聲（上聲）的前半段相同。

第五聲【ˊˊ】：陽平調—中升調（ˊˊ），在華語的第二聲（陽平）和第三聲（上聲）之間，較近第二聲（陽平）（尤其是泉州音）。

第六聲：與第二聲相同。

第七聲【ˊˊˊ】：陽去調—中平調（ˊˊˊ），華音無此聲調（如台北市的一市）。

【韻尾收於—ㄣ、ㄨㄣ、ㄨㄣˊ、ㄣˊ—叫做入聲】：分為—

第四聲【ㄣˊˋ，ㄨㄣˊˋ，ㄨㄣˊˋˊ，ㄣˊˋˊ】：陰入調—低短調（ˊˋ）。

第八聲【ㄣˊˊˋ，ㄨㄣˊˊˋ，ㄨㄣˊˊˋˊ，ㄣˊˊˋˊ】：陽入調—高短調（ˊˋ）。

促聲、喉塞音韻尾是入聲的標記。【ˊ˙】：在小寫的促聲、喉塞聲音尾符號頂上加一圓點以表示陽入調。

(六) 入聲（促音、Stop consonant or glottal stop）

1. 台語的第四聲和第八聲叫做「入聲」，現代華語沒有入聲，華語古音的入聲都已併入四聲中，作詩時為押韻需做分別，台語則在日常會話音中仍然保持有入聲，日語叫做「促音」，英文叫做（Stop consonant 或 glottal stop）。

2. 音節的最後以子音（ㄣ、ㄨㄣ、ㄨㄣˊ、ㄣˊ— p, t, k, h）終止。

3. 例如：日語的「學校」，「學」和「校」分別的發音是「gaku」和「koo」但「學校」則發音做「gak-koo」中間少了「u」的音，英語的「stop」或「get」的「p」和「t」的音不發出聲音，而是嘴唇或舌尖的位置停在要發出「p」或「t」的位置，也就是入聲。

4. 因此入聲並不是很難學的發音，說日語或英語的人在不知不覺中都在使用。

(七) 輕聲、輕聲記號

單字沒有輕聲，所以輕聲不屬於台語七聲或華語四聲中的聲調，輕聲是詞音或句中的變音，多發生在複音詞第二字以下或者動詞的詞尾、受詞等。複音詞的上一音節讀得重、清楚（重念）時，次一音節自然就變輕而失去固有的聲調。一個字重念時，詞義加強而明顯，輕念則實義虛化，以致失去其本義。輕聲輕念還有緩和語氣或產生歧義的作用。跟語法也有關係。文言文不講究輕聲，活語言不講究輕聲的運用就沒有活氣。

例子：

例句	第二字輕聲	意義	第一字變音	意義
無 ^ㄉ 去 ^ㄉ	無 ^ㄉ 去 ^ㄉ	掉了	無 ^ㄉ 去 ^ㄉ	沒有去
後 ^ㄉ 日 ^ㄉ	後 ^ㄉ 日 ^ㄉ	日後	後 ^ㄉ 日 ^ㄉ	後天

(八) 台語中的同一字的不同呼音

1. 關於在台灣現在可以聽到的台灣閩南語隨著地方有各種不同的腔調如：漳州腔、泉州腔、廈門腔或其他各地的特殊腔調等，有的則除了老一輩的人已經不常用了，或者已演變了，因為這一講義的目的是要給一般人學習現在多數人使用的一般通用的台語發音，不是講解語音學的書，因此只講解大家常會聽到的通行腔調語音，已經不常用或已演變的語音則予省略掉，學習者在實際場合碰到時隨地來做了解就好。

2. 一般而論，似乎有很多人覺得要學習台語的發音是很困難的一件事，其實並沒有那麼困難，只要把「標音符號」學好，一切就可以迎刃而解。也許大家會迷惑，台語有那麼多種標音符號，應該學哪一種標音符號較好。

3. 如前述 (二) 台語的標音符號主要只有兩種系列：

(甲) 第一種系列是，在台灣絕大部份的居民熟悉的「華語注音符號」為基礎延伸出來的「台語注音符號」。

(乙) 第二種系列是基本上以羅馬字標音的方法。

兩者都可以、也能並存不悖。

只要學習其中一種另外一種也就再花兩、三小時就可以學好。

4. 讓我們看看也使用漢字的日本的例子，日語也有羅馬拼音，但一般使用上他們所用的是「片假名、平假名」就是跟「國、台語注音符號」一樣取自漢字筆劃中的拼音（注音）符號，只是日本的假名除了注音外還用於『送假名』的用途。

5. 雖然有多種標音法，這就好比電腦的漢字輸入法，雖然有好多種，但你用哪一種方法都沒有關係，只要用你最熟悉最習慣的輸入法就是最容易最快的輸入法。

(九) 連續變音

台語有兩個字（音節）連接的時候，前面一個音節做有規則性的變調：

台語兩個字（音節）以上時，前面一個字（音節）需變音調聽起來才自然。變音有是規則的。

第一聲 →→ 第七聲

第二聲 →→ 第一聲

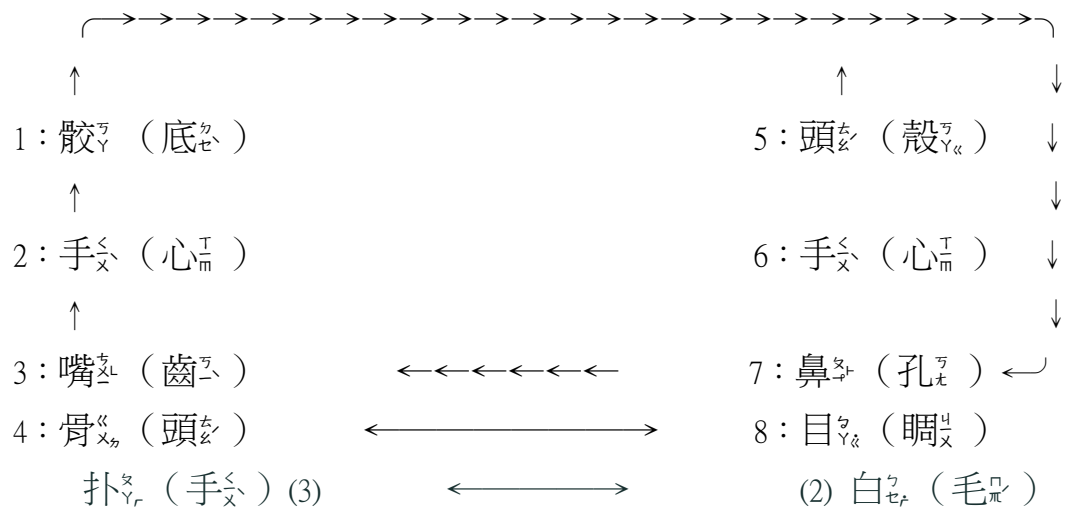
第三聲 →→ 第二聲

第五聲 →→ 第七聲（南部）（或第三聲 — 北部）

第七聲 →→ 第三聲

第四聲（□ㄣ □ㄥ □ㄨㄥ） →→ 第八聲（□ㄛ 則變第二聲）

第八聲（□ㄣ □ㄥ □ㄨㄥ） →→ 第四聲（□ㄛ 則變第三聲）



Appendix (I) (附一)

Contrast table:

《Bopomo for Taiwanese》 and 《Roman spelling for Taiwanese》

Chiau-Shin Ngo

(A) Consonant (子音)

ㄅ : shared symbols. ㄆ : Taiwanese specific symbols.

Bopomo (Symbol)	Representative Hanzi	Roman spelling	IPA	Japanese (meaning)	English (meaning)
ㄅ	包 ^{ㄅㄠ} 仔 ^{ㄗㄞ}	p	p	肉まん	Stuffed bun
ㄆ	帽 ^{ㄆㄠ} 仔 ^{ㄗㄞ}	b	b	帽子	hat
ㄆ	扑 ^{ㄆㄨ}	ph	p'	殴る	beat
ㄇ	阿 ^ㄞ 媽 ^{ㄇㄚ}	m	m	お祖母さん	grandma
ㄊ	刀 ^{ㄊㄠ}	t	t	刀	sword
ㄊ	桃 ^{ㄊㄠ} 仔 ^{ㄗㄞ}	th	t'	桃	peach
ㄋ	乳 ^{ㄋㄨ} 嘴 ^{ㄗㄞ}	n	n	おしゃぶり	pacifier
ㄌ	梨 ^{ㄌㄞ} 仔 ^{ㄗㄞ}	L	l	梨	pear
ㄎ	狗 ^{ㄎㄠ}	k	k	犬	dog
ㄎ	牛 ^{ㄎㄠ}	g	g	牛	cow
ㄎ	褲 ^{ㄎㄠ}	kh	k'	ずぼん	pants

兀	夾 ^兀 菜 ^菜	ng	ŋ	箸で野菜を挟み とる	hold greens between chopsticks
厂	花 ^花	h	h	花	flower
ㄣ	酒 ^酒	ts	tɕ	酒	liquor
ㄩ	字 ^字	j	dʒ	字	character
ㄘ	七 ^七	tsh	tɕʰ	七	seven
ㄊ	想 ^想	s	ɕ	思う	think
ㄆ	知 ^知	ts	ts	知る	know
ㄇ	熱 ^熱	j	z	暑い	hot
ㄑ	菜 ^菜	tsh	tɕʰ	野菜	greens
ㄌ	竹 ^竹 筍 ^筍	s	s	たけのこ	bamboo shoot

(B) Vowel (韻母、母音)

Bopomo (Symbol)	Representa- tive Hanzi	Roman spelling	IPA	Japanese (meaning)	English (meaning)
注音符號	代表漢字	台羅 教育部	IPA	日本語	English
ㄚ	阿 ^阿	a	a	ア	a
ㄢ	餡 ^餡	ann	ã	餡子	Bean jam
ㄛ	土 ^土	oo	ɔ	土	soil
ㄜ	ㄛ ㄛ ㄛ ㄛ ㄛ	oonn	õ	õ	õ

ㄛ	ㄛ / ㄜ	o	o	才	o
ㄜ	鵝 ^{ㄍㄜ}	o	ə	鸞鳥	goose
ㄝ	鞋 ^ㄝ	e	e	靴	shoes
ㄞ	紅 ^ㄞ 嬰 ^ㄞ	enn	ě	赤子	baby
ㄟ	海 ^ㄟ	ai	ai	海	sea
ㄠ	歹 ^ㄠ 人 ^ㄠ	ainn	ãĩ	惡人	bad man
ㄡ	肉 ^ㄡ 包 ^ㄡ	au	au	肉まん	meat-buns
ㄢ	暗 ^ㄢ 時 ^ㄢ	am	am	夜	night
ㄣ	掩 ^ㄣ 嘴 ^ㄣ	oom	ɔm	手で口をふさぐ	cover the mouth
ㄤ	不 ^ㄤ 是 ^ㄤ	m	m	～でない	not
ㄥ	毯 ^ㄥ 仔 ^ㄥ	an	an	毛布	blanket
ㄨ	不單獨使用	-	ɔn	(ɔn)	(ɔn)
ㄨ	巷 ^ㄨ 仔 ^ㄨ	ang	aŋ	路地	lane
ㄩ	國 ^ㄩ 王 ^ㄩ	ong	ɔŋ	国王	king
ㄩ	不單獨使用	eng	əŋ	(əŋ)	(əŋ)
ㄩ	黃 ^ㄩ	ng	ŋ	黄色	yellow

一	椅 ^ㄇ 仔 ^ㄗ	i	i	椅子	chair
ㄆ	圓 ^{ㄨㄢˊ}	inn	ĩ	丸い	round
ㄨ	碗 ^{ㄨㄢˇ}	u	u	茶碗	bowl
ㄨㄛ	羊 ^{ㄨㄤˊ}	unn	ũ	羊	sheep
ㄨㄥ	櫻 ^{ㄨㄥ} 花 ^{ㄏㄨㄚˊ}	ing	ien ^台 in ^中	桜	cherry blossoms
ㄨㄣˊ	因 ^{ㄨㄣˊ} 為 ^{ㄨㄟ}	in	in	~なので	because
ㄨㄣˋ	溫 ^{ㄨㄣˋ} 度 ^{ㄨㄛˋ}	un	un	温度	temperature

(C) Stop consonant or glottal stop (入声、促音)

Bopomo (Symbol)	Representative Hanzi	Roman spelling	IPA	Japanese [meaning]	English [meaning]
注音符号 (Symbol)	代表漢字	台羅教育部	IPA	日本語	English
ㄆ	回 ^{ㄏㄨㄟ} 答 ^{ㄉㄚˊ}	p	p	答え	answer
ㄊ	折 ^{ㄓㄝˊ}	t	t	折る	break
ㄎ	北 ^{ㄅㄟˋ}	k	k	北	north
ㄏ	鴨 ^{ㄨㄚˊ}	h	ʔ	あひる	duck
ㄊ	十 ^ㄕ	p	p	十	ten

ㄊ	力 ^カ _{ㄩㄝ}	t	t	力	strength
ㄎ	洗 ^{ㄒㄩㄢˊ} 浴 ^{ㄩㄝˊ}	k	k	体を洗う	bathe
ㄏ	盒 ^{ㄏㄛˊ}	h	?	小箱	box

(D) Tone symbol (台語声調記号對照表)

声調符号 (Tone Symbol)	Bopomo 注音符号	Roman spelling 台羅(教育部)
第一声 1st	無調号 (no symbol)	無調号 (no symbol)
第二声 2nd	ˊ	á
第三声 3rd	L	à
第四声 4th	ㄊˋ ㄊˋ ㄎˋ ㄎˋ	p,t,k,h
第五声 5th	ˊ	â
第六声 6th	同第二声 same as 2nd	同第二声 same as 2nd
第七声 7th	ㄊˊ	ā
第八声 8th	ㄊˊ ㄊˊ ㄎˊ ㄎˊ	â (p, t, k,h)

Appendix (II) 附〔二〕

Contrast table for Mandarin-Taiwanese Bopomo Phonetic symbols and 7 more spelling symbols.

by

Chiau-Shin Ngo

(華、台語注音符號及七種拼音法對照表)

(吳昭新)

(A) Contrast table for Taiwanese-Mandarin phonetic symbols. (consonant)

[華、台語音標對照表 (一) - 聲母]

ㄅ : shared symbols. ㄅ : Taiwanese specific. ㄆ : Mandarin specific

Bopomo Symbol	Representative Hanzi (Taiwanese)	Representative Hanzi (Mandarin)	Wu	Roman spell	TLPA	Church	Tongyong	Hanyu pinin	IPA
注音符號	代表漢字 (台)	代表漢字 (華)	華台	台羅教部	TLPA	教羅	通用	漢普	IPA
ㄅ	包ㄅ 仔ㄗ	包ㄅ 子ㄗ	b	p	p	p	b	b	p
ㄅ	帽ㄅ 仔ㄗ	—	bb	b	b	b	bh	bb	b
ㄆ	扑ㄆ	拍ㄆ	p	ph	ph	ph	p	p	p'
ㄇ	阿ㄚ 媽ㄇ	媽ㄇ 媽ㄇ	m	m	m	m	m	m	m
ㄆ	—	風ㄆ	f	-	-	-	f	f	f
ㄉ	刀ㄉ	刀ㄉ	d	t	t	t	d	d	t
ㄊ	桃ㄊ 仔ㄗ	桃ㄊ 子ㄗ	t	th	th	th	t	t	t'
ㄋ	乳ㄋ 嘴ㄋ	奶ㄋ 嘴ㄋ	n	n	n	n	n	n	n

ㄌ	梨 ^{ㄌㄞˊ} 仔 ^{ㄗㄞˊ}	梨 ^{ㄌㄞˊ} 子 ^{ㄗㄞˊ}	l	L	l	l	l	l	l
ㄍ	狗 ^{ㄍㄞˊ}	狗 ^{ㄍㄞˊ}	g	k	k	k	g	g	k
ㄍ	牛 ^{ㄍㄞˊ}	—	gg	g	g	g	gh	gg	g
ㄎ	褲 ^{ㄎㄞˊ}	褲 ^{ㄎㄞˊ} 子 ^{ㄗㄞˊ}	k	kh	kh	kh	k	k	k'
ㄋ	夾 ^{ㄋㄞˊ} 菜 ^{ㄗㄞˊ}	—	ng	ng	ng	ng	ng	ng	ŋ
ㄏ	花 ^{ㄏㄞˊ}	花 ^{ㄏㄞˊ}	h	h	h	h	h	h	h
ㄐ	酒 ^{ㄐㄞˊ}	酒 ^{ㄐㄞˊ}	j (i)	ts	c	ch	z	j	tʂ
ㄐ	字 ^{ㄐㄞˊ}	—	jj	j	j	j	r	j	dʒ
ㄑ	七 ^{ㄑㄞˊ}	七 ^{ㄑㄞˊ}	ch (i)	tsh	ch	chh	c	q	tʂ'
ㄒ	想 ^{ㄒㄞˊ}	想 ^{ㄒㄞˊ}	sh (i)	s	s	s	s	x	ʂ
ㄗ	—	之 ^{ㄗㄞˊ}	jh, j-	-	-	-	jh	zh	tʂ
ㄗ	—	吃 ^{ㄗㄞˊ}	ch	-	-	-	ch	ch	tʂ'
ㄗ	—	失 ^{ㄗㄞˊ}	sh	-	-	-	sh	sh	ʂ
ㄗ	—	日 ^{ㄗㄞˊ}	r	-	-	-	r	r	ʂ
ㄗ	粽 ^{ㄗㄞˊ}	粽 ^{ㄗㄞˊ} 子 ^{ㄗㄞˊ}	z, tz	ts	c	ch, ts	z	z	ts
ㄗ	熱 ^{ㄗㄞˊ}	—	zz	j	j	j	r	zz	z
ㄗ	菜 ^{ㄗㄞˊ}	菜 ^{ㄗㄞˊ}	ts, c	tsh	ch	chh	c	c	ts'
ㄗ	竹 ^{ㄗㄞˊ} 筍 ^{ㄗㄞˊ}	筍 ^{ㄗㄞˊ} 子 ^{ㄗㄞˊ}	s	s	s	s	s	s	s

(B) Contrast table for Taiwanese-Mandarin phonetic symbols. (vowel)

[華、台語音標對照表 (二) - 韻母]

Bopomo Symbol	Representative Hanzi (Taiwanese)	Representative Hanzi (Mandarin)	Wu	Roman spell	TLPA	Chur-ch	Tong-yong	Hanyu pinin	IPA
注音符號	代表漢字 (台)	代表漢字 (華)	華台	台羅教部	TLPA	教羅	通用	漢普	IPA
ㄚ	阿 ^ㄚ	阿 ^ㄚ	a	a	a	a	a	a	a
ㄚˊ	餡 ^{ㄚˊ}	-	ann	ann	ann	a ⁿ , aN	ann	na	ã
ㄛ	土 ^ㄛ	-	oo	oo	oo	O	o	oo	ɔ
ㄛˊ	囑 ^{ㄛˊ}	-	oonn	oonn	oonn	o ⁿ , oN	onn	noo	õ
ㄜ	ㄜ / ㄜ	桌 ^ㄜ	o	o	o	o	or	o	o
ㄜˊ	鵝 ^{ㄜˊ}	鵝 ^{ㄜˊ}	or	o	er	-	or	e	ə
ㄝ	-	夜 ^ㄝ	ee	-	-	-	e	e	ɛ
ㄝˊ	鞋 ^{ㄝˊ}	-	e	e	e	e	e	e	e
ㄝㄣ	紅 ^ㄝ 嬰 ^{ㄝㄣ}	-	enn	enn	enn	e ⁿ , eN	enn	ne	ẽ
ㄞ	海 ^ㄞ	海 ^ㄞ	ai	ai	ai	ai	ai	ai	ai
ㄞㄣ	歹 ^ㄞ 人 ^{ㄞㄣ}	-	ainn	ainn	ainn	ai ⁿ , aiN	ainn	nai	ãĩ
ㄟ	-	杯 ^ㄟ 子 ^ㄟ	ei	-	-	-	-	ei	ɛi

么	包 ^ㄅ 仔 ^ㄗ	包 ^ㄅ 子 ^ㄗ	au	au	au	au	ao	ao	au
又	-	海 ^ㄏ 鷗 ^ㄨ	ou	-	-	-	-	ou	ou
ㄐ	暗 ^ㄞ 時 ^ㄗ	-	am	am	am	am	am	am	am
ㄑ	掩 ^ㄞ 嘴 ^ㄗ	-	oom	oom	oom	oom	oom	oom	ɔm
ㄓ	休 ^ㄞ 是 ^ㄗ	-	m	m	m	m	m	m	m
ㄒ	毯 ^ㄅ 仔 ^ㄗ	毯 ^ㄅ 子 ^ㄗ	an	an	an	an	an	an	an
ㄒ	不單獨使用	根 ^ㄍ	en	-	-	-	en	en	ən
ㄒ	巷 ^ㄅ 仔 ^ㄗ	巷 ^ㄅ 子 ^ㄗ	ang	ang	ang	ang	ang	ang	aŋ
ㄒ	國 ^ㄍ 王 ^ㄗ	-	ong	ong	ong	ong	ong	ong	ɔŋ
ㄒ	不單獨使用	電 ^ㄉ 燈 ^ㄗ	eng	eng	eng	eng	eng	eng	əŋ
ㄒ	黃 ^ㄏ	-	Ng, -ng	ng	ng	ng	ng	ng	ŋ
儿	-	兒 ^ㄦ 子 ^ㄗ	er, -r	-	-	-	er, -r	er, -r	ə
一	椅 ^ㄑ 仔 ^ㄗ	椅 ^ㄑ 子 ^ㄗ	i, y-, yi	i	i	i	i	i, y-, yi	i
ㄑ	圓 ^ㄩ	-	inn	inn	inn	i ⁿ , iN	inn	ni	ĩ
ㄒ	碗 ^ㄨ	碗 ^ㄨ	-u, wu-,	u	u	u	-u, wu-,	-u, w-,	u
ㄒ	羊 ^ㄩ	-	-unn, wun	unn	unn	u ⁿ , uN	unn	nu	ũ

ㄩ	-	雨 ^{ㄩˇ}	-iu, yu	-	-	-	-iu, yu	u, yu	ü
ㄩ ㄨ	櫻 _ㄩ 花 _ㄨ	櫻 _ㄩ 花 _ㄨ	ing	ing	ing	ing	ing	ing	in 華 en 台
ㄩ ㄨ	因 _ㄩ 為 _ㄨ	因 _ㄩ 為 _ㄨ	in	in	in	in	in	in	in

(C) Contrast table for Taiwanese-Mandarin phonetic symbols. (stop consonant)

[華、台語音標對照表 (三) - 入聲]

Bopomo Symbol	Representative Hanzi (Taiwanese)	Representative Hanzi (Mandarin)	Wu	Roman spell	TLPA	Chur-ch	Tong-yong	Hanyu pinin	IPA
注音符號	代表漢字 (台)	代表漢字 (華)	華台	台羅教部	TLPA	教羅	通用	漢普	IPA
ㄅ	回 _ㄅ 答 _ㄅ	-	p	p	p ⁴	p	p	p	p
ㄆ	折 _ㄆ	-	t	t	t ⁴	t	t	t	t
ㄆ	北 _ㄆ	-	k	k	k ⁴	k	k	k	k
ㄆ	鴨 _ㄆ	-	h	h	h ⁴	h	h	h	?
ㄆ	十 _ㄆ	-	p'	p	p ⁸	'p	p	p	p
ㄆ	力 _ㄆ	-	t'	t	t ⁸	't	t	t	t
ㄆ	洗 _ㄆ 浴 _ㄆ	-	k'	k	k ⁸	'k	k	k	k
ㄆ	盒 _ㄆ	-	h'	h	h ⁸	'h	h	h	?

(D) Tone symbols for Taiwanese (台語聲調符號對照表)

Bopomo Symbol	Representative Hanzi (Taiwanese)	Wu	Roman spell	TLPA	Church	Tong-yong	Hanyu pinin
聲調符號	注音符號	華台	台羅教部	TLPA	教羅	通用	漢普
第一聲 1 st tone	No symbol	No symbol	No symbol	1	No symbol	No symbol	ā
第二聲 2 nd tone	ˊ	2	á	2	á	à	ǎ
第三聲 3 rd tone	L	3	à	3	à	<u>a</u>	à
第四聲 4 th tone	ㄅ ㄆ ㄇ ㄏ	p, t, k, h	p, t, k, h	4	p, t, k, h	<u>p, t, k, h</u>	<u>p, t, k, h</u>
第五聲 5 th tone	ˋ	5	â	5	â	ǎ	á
第六聲 6 th tone	= 2nd	= 2nd	= 2nd	= 2nd	= 2nd	= 2nd	= 2nd
第七聲 7 th tone	ㄉ	7	ā	7	ā	ā	â
第八聲 8 th tone	ㄉˊ ㄉˋ ㄉˊ ㄉˋ	8	á (p, t, k, h) 8	8	á (p, t, k, h) 8	p, t, k, h	<u>p, t, k, h</u>